

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

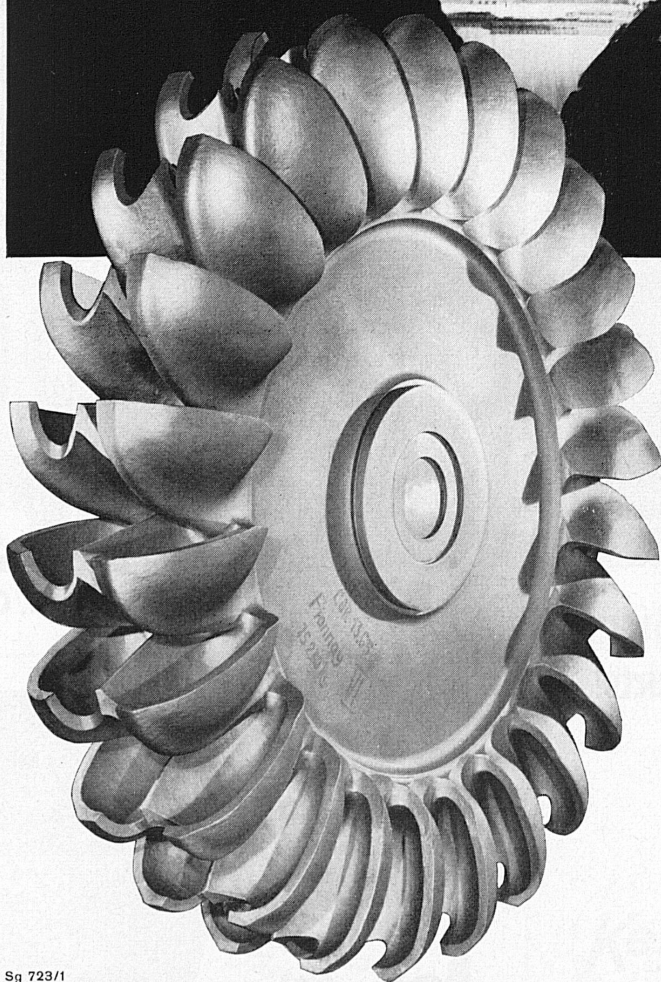
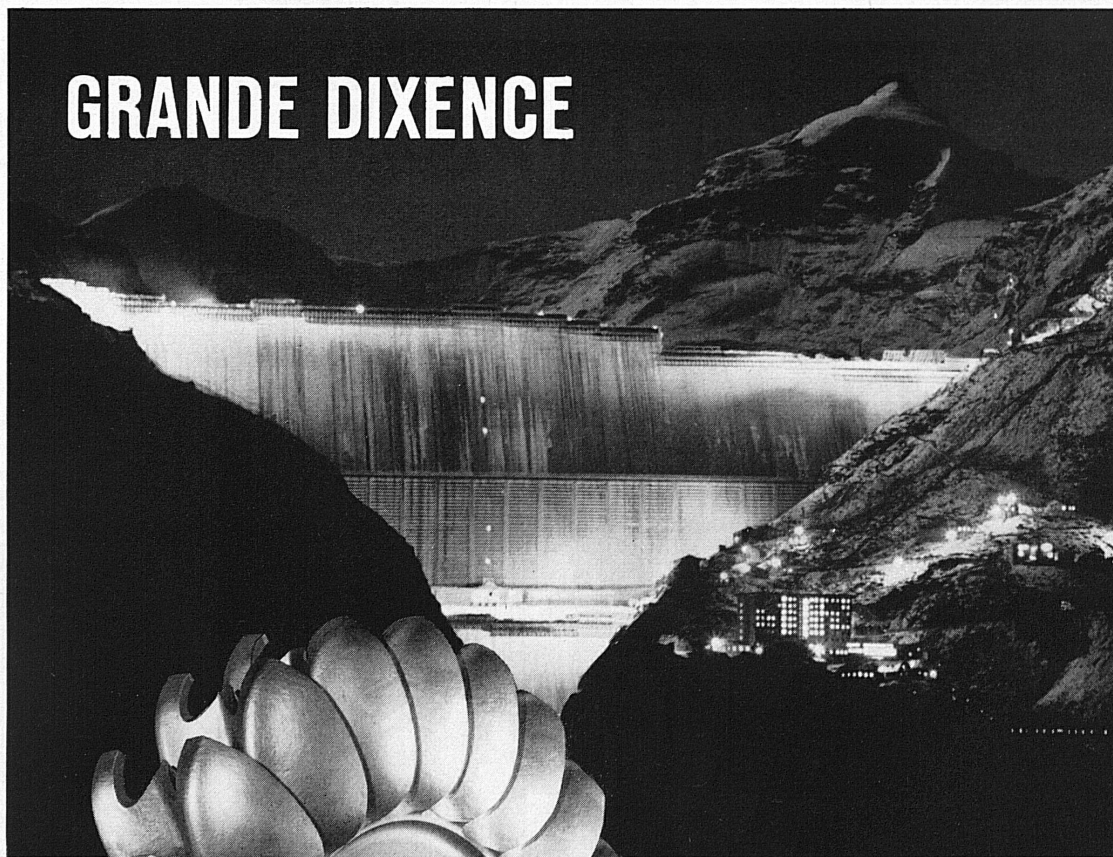
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GRANDE DIXENCE



+GF+

die Stahlgiesserei für Wasser-,
Dampf- und Gasturbinenteile, hat
für die Zentralen Fionnay und
Nendaz gegossen:

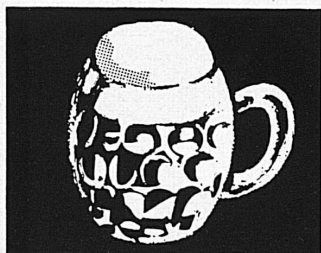
die Peltonräder
die Drehkörper und Gehäuse der
Kugelschieber
die Drehlinsen zu den Drosselklappen
sowie zahlreiche andere Zubehörteile

**Georg Fischer Aktiengesellschaft
Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Sg 723/1

*La bière suisse
est un vrai délice!*



**Schweizer Bier
ist etwas Gutes!**

**Zwitsers bier
is waarlijk iets
bijzonders!**

**La birra svizzera
è di primissima
qualità!**

**Cerveza suíza
bebida deliciosa!**

*Swiss Beer is
really delicious!*

**Schwyzer Bier
isch öppis Guets!**

Waldli - B. & G.

Vereins-Auszeichnungen



Farbige Wappenscheiben nach eigenem oder fremden Entwurf (ab 30 Stück) ferner Wandteller, Aschenbecher, Schalen, Services, Untersetzer, Trinkgläser, Krüge usw. farbig dekoriert und beschriftet, Glas vergütet, Schrift und Bild eingebrannt. Keramik-Vasen, -Schalen, -Wandteller, -Ascher usw. liefert rasch und preiswert

FILIGRANGLAS AG, STANSSTAD

Telefon 041 84 22 34



**VERLANGT
AUSDRÜCKLICH**

PEDRONI

**die Brissago der guten Tradition
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso**



- ▶ Kundenguß in Grauguß und Bronze
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötze

Chrétien & Co., Liestal

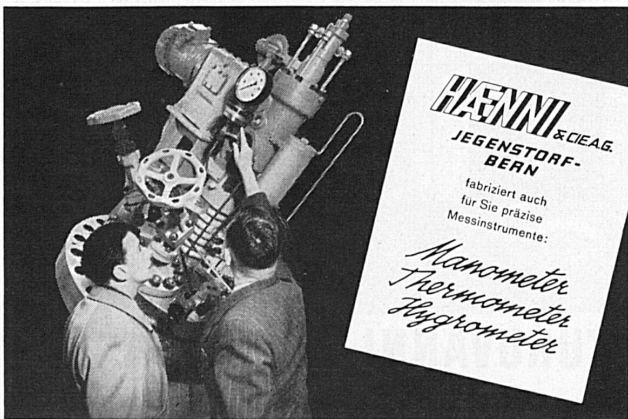
Eisen- und Metallgießereien
Telefon (061) 8416 03

Hochbau
Tiefbau
Geleisebau
Kabelbau

Bauunternehmung

Rohner, Au SG

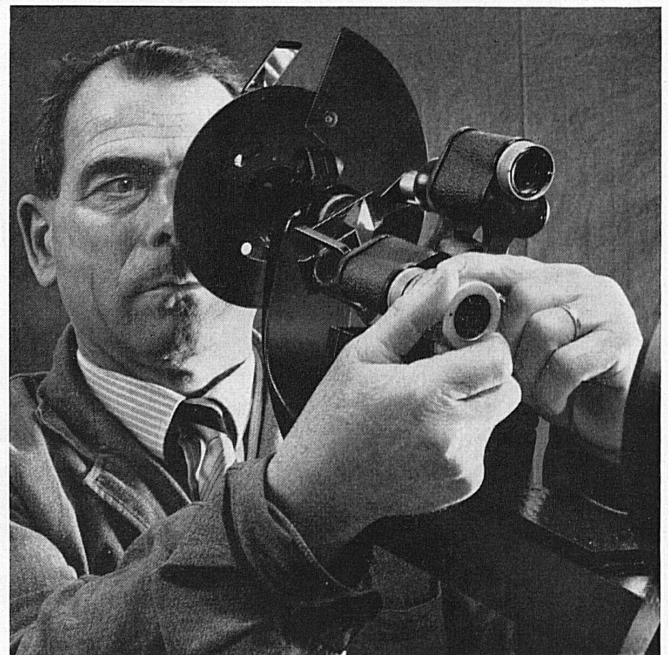
Telefon
071 7 36 24



Der Unterschied

In Form und Farbe gleichen sich alle Feldstecher. Aber das unsichtbare Innere entscheidet: Das Rohmaterial. Die Genauigkeit der Einzelteile. Die Montage. Die Justierung. Und die Prüfung. Darin liegt der Unterschied.

Das Gehäuse der Kern-Feldstecher ist aus Leichtmetall, bruchstark und witterungsbeständig. Auf Präzisionsmaschinen werden die Metallteile peinlich genau gearbeitet. Mit Fingerspitzengefühl schleifen Instrumentenoptiker wertvolle Linsen und Prismen aus dem besten optischen Rohglas. Erfahrene Spezialisten fügen die Einzelteile mit Sorgfalt zusammen. Andere justieren die fertig montierten Feldstecher. Und immer wieder sorgen Prüfungen dafür, daß die strengen Qualitätsvorschriften eingehalten werden.



Kern-Feldstecher bereiten nach Jahren noch die gleiche Freude wie am ersten Tag.



Kern & Co. AG Aarau
Werke für Präzisionsmechanik und Optik

Als Kenner rauch ich



... und für den Sonntag, die feine Cigarre Rössli-20
in Sumatra oder Brasil 5 St. Fr. 1.70

5 St.
Fr. 1.-



Blanker

Einsatzstahl

Automatenstahl

Vergütungsstahl

Maschinenbaustahl

gezogen

geschält

geschliffen

MECH. EISENWARENFABRIK AG. KEMPTEN ZH

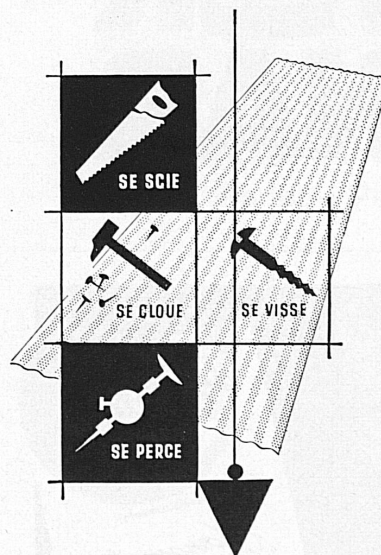
Zieherei

Schrauben

Décolletage

Telephon (051) 77 09 44

MARCOLITE



La grande marque française
spécialiste
de plaques translucides
planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache
oder gewellte Kunststoffplatte
französischer Herkunft

Importateur en Suisse
Importeur für die Schweiz

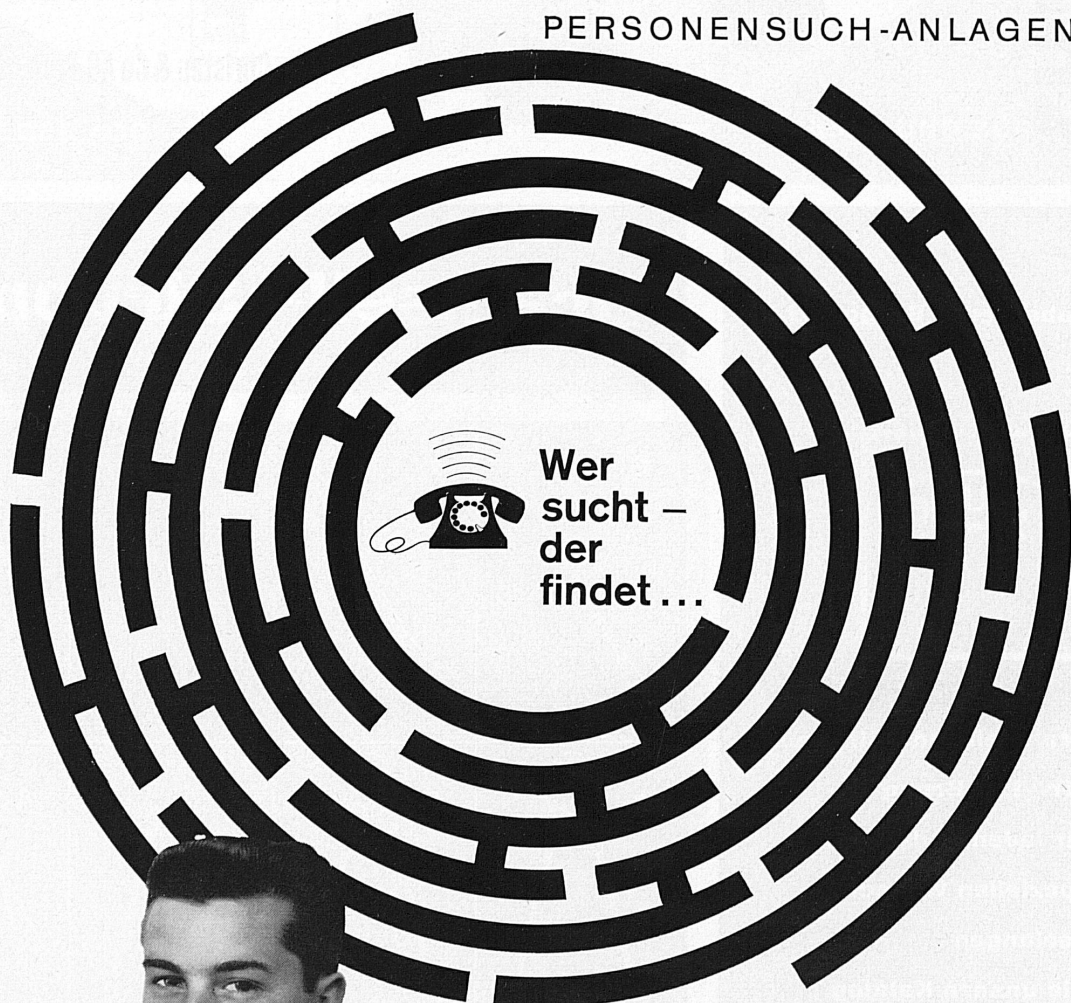
TURUVANNI SA, LAUSANNE

Téléphone 021 26 32 73



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

PERSONENSUCH-ANLAGEN

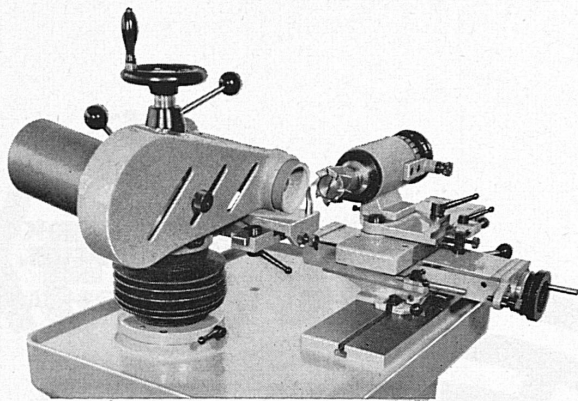


Mit dem neuen, drahtlosen Personensuch-System ALBIS-Mobil-Ruf sind Sie überall im Betrieb erreichbar. Ein kleiner Taschenempfänger gibt Ihnen, und zwar nur Ihnen, ein akustisches Signal – Sie melden sich am nächsten Telefon, und schon sind Sie mit dem Suchenden verbunden. Der ALBIS-Mobil-Ruf ist die erste Personensuchanlage nach dem Digital-Rechenprinzip, welches lange Lebensdauer bei praktisch wartungsfreiem Betrieb gewährleistet.

ALBISWERK ZÜRICH A.G.
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

Bitte verlangen Sie unseren Prospekt 998 S

CHRISTEN



Fräuserschärfmaschine AF-80

Maschine zum rationellen Schärfen von rechtsschneidenden Fräswerkzeugen von 5 – 80 mm Durchmesser. Spezialvorrichtungen zum Schleifen von Spanbrechnuten an Drehstählen; zum Nachschleifen von Gewindebohrern und zum Schleifen von Produktionsteilen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen.

Christen & Co AG Bern, Werkzeugmaschinen

Zeughausgasse 17, Telefon (031) 2 56 11

Kabelwerke Brugg A.G.



Drahtseile und Struppen

«Tru-Lay-Brugg»

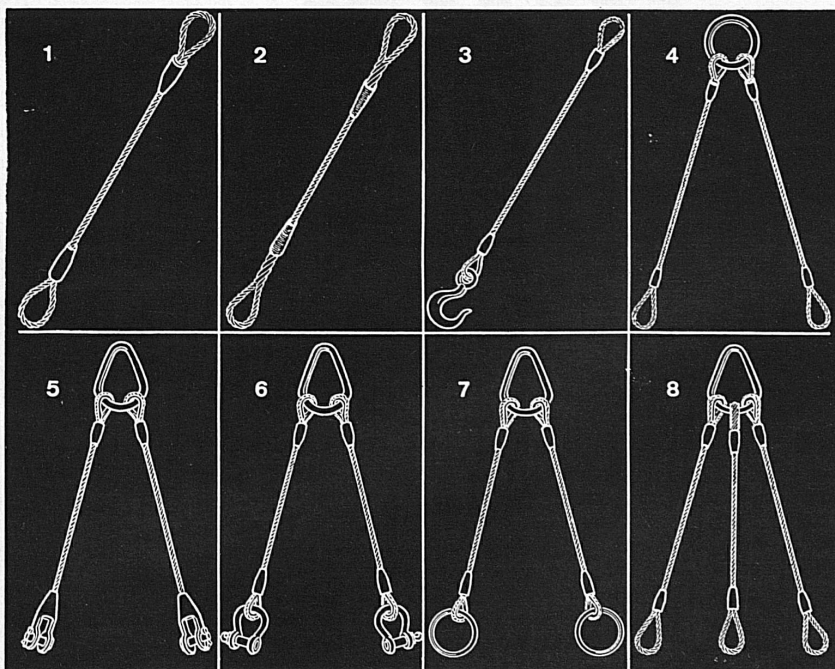
**für jeden Bedarf nach
speziellen Wünschen**

Verlangen

Sie unsern Katalog

Telephon 056 – 4 11 51

Drahtseil—Struppen



1090 Raiffeisenkassen

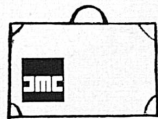


stehen als gemeinnützige
Spar- und Kreditinstitute
im Dienste
der schweizerischen
Landbevölkerung

**Zusammenschluss im Verband
schweizerischer Darlehenskassen
St. Gallen**

Erweitern Sie Ihren Horizont!

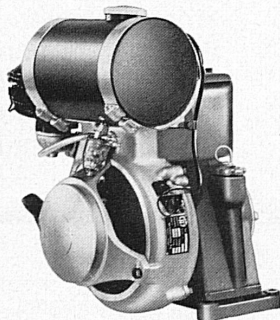
Reisen Sie nach fremden Ländern!



REISEBÜROS
JACKY, MAEDER + CO

BASEL UND ZÜRICH

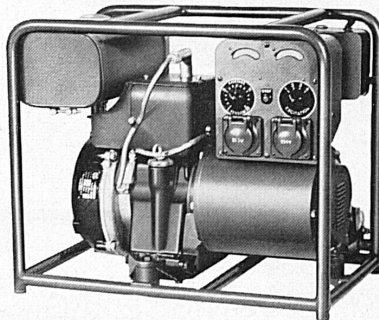
MOTOREN



MAG MOTOREN

- für Benzin- und Petrol-
betrieb
- Dieselmotoren
- Unser Fabrikationsprogramm
umfasst 2- und 4 Takt Motoren
mit 1 oder 2 Zylinder von 2 bis
18 PS Dauerleistung

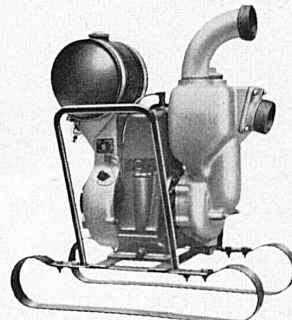
MOTOWATT



STROMERZEUGER

- Dauerleistung von 400 W bis 6.5 kW
- Gleich- und Wechselstrom
- Konstante Spannung durch Kom-
poundierung ohne Erregermaschine
- leichte Bauweise
- ausgerüstet mit MAG Benzin-, Pe-
trol- oder Dieselmotoren

PUMPEN



MAG PUMPEN

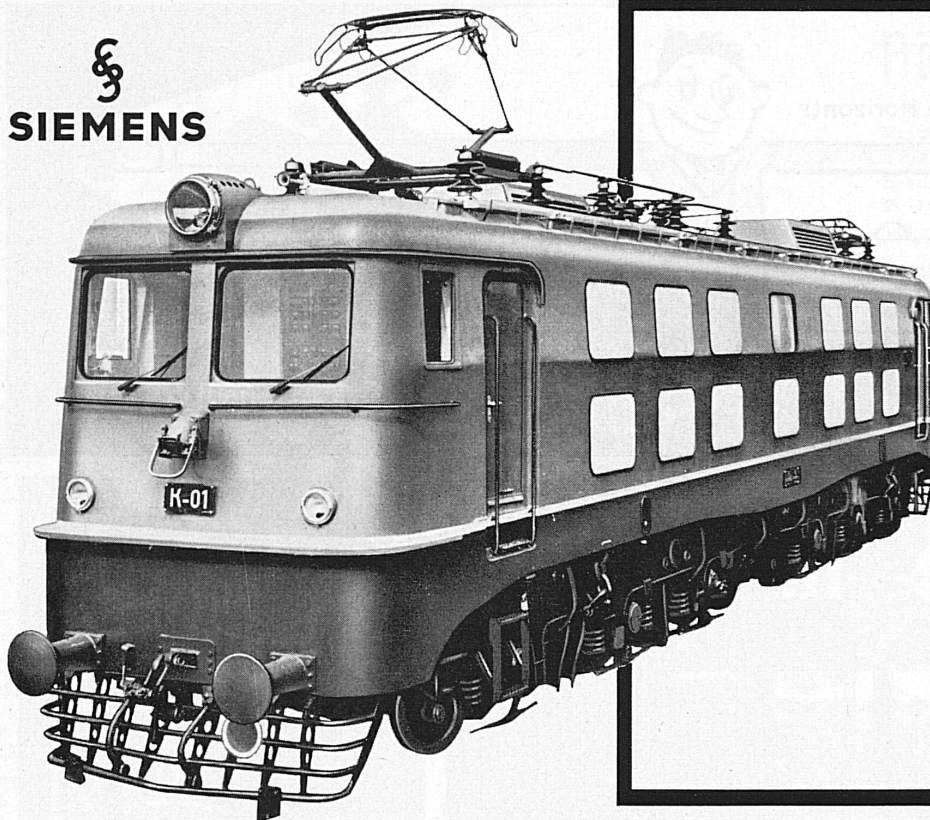
- selbstansaugend
- Hoch- und Niederdruck
- ausgerüstet mit MAG Ben-
zin-, Petrol- oder Dieselmoto-
ren
- sehr leichte Bauweise

MAG

MOTOSACOCHE SA GENÈVE SCHWEIZ

213





SIEMENS-Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

23

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne

SERSA AG

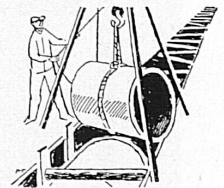
Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische Schienenschweißung

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweißung von Schienenstößen
Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

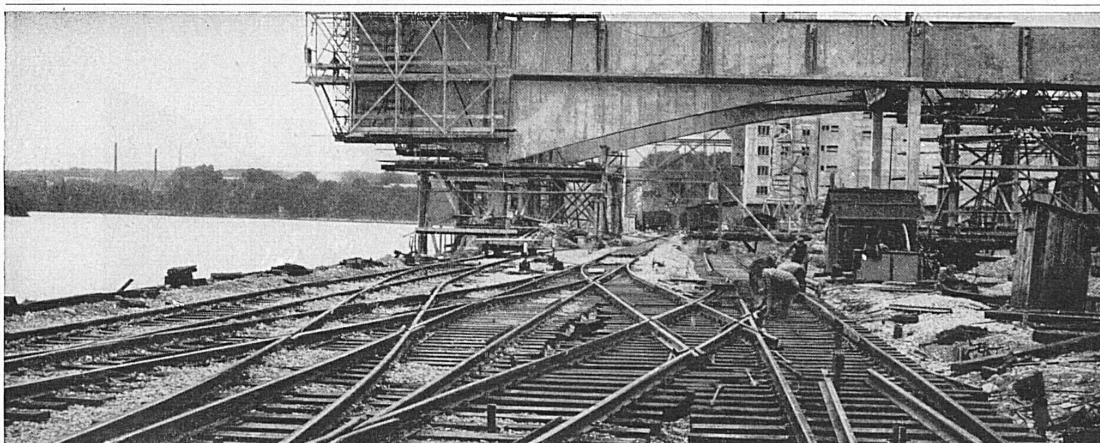
Zürich 4 Brauerstraße 126 Tel. 051/25 26 30



Mario Vanoli Zug Geleisebau—Tiefbau



Bützenweg 5
Telefon (042) 4 24 77



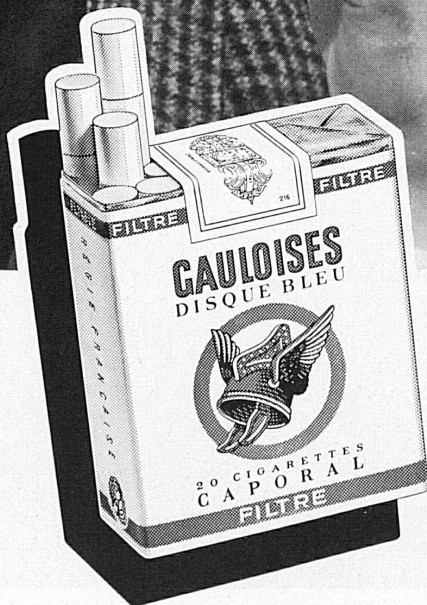
Auhausen Muttentz

**Jakob Weber
Geleisebau —
Unternehmung**

Muttentz: Im Gstrüpf 29
Telefon 531725
Filiale Basel Telefon 33 82 47

**Muttentz
und Basel**

Leute mit Geschmack
bevorzugen
«Gauloises»



D'après Hesse De Haan, Paris

2

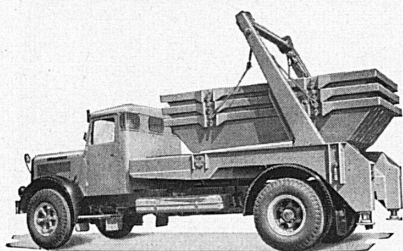
Ihr ganz persönliches Aroma verdanken die Gauloises dem französischen Tabak, der ausschliesslich von der Régie Française verwendet wird!

GAULOISES
TABACS DE FRANCE

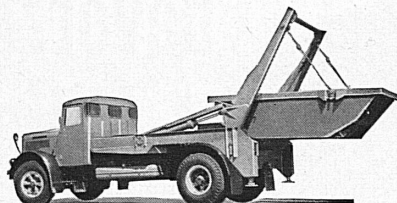
WIRZ

WE-LA-KI

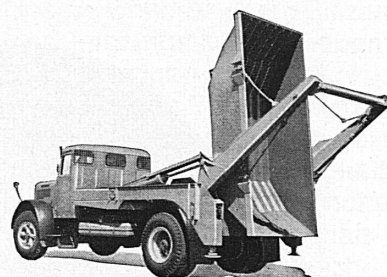
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31



Ultramoderne
Vierstromzüge

Inbegriff gepflegter
Behaglichkeit

TRANS EUROP EXPRESS

Neue 5-Wagen TEE-Vierstromzüge der Schweizerischen Bundesbahnen im Einsatz auf den Strecken Zürich-Gotthard-Mailand und Mailand-Simplon-Dijon-Paris. Mit einer Leistung von 3300 PS erreichen diese mit höchstem Komfort ausgestatteten Züge eine Spitzengeschwindigkeit von 160 km/h.



Schweizerische Industrie-Gesellschaft

Neuhausen am Rheinfall

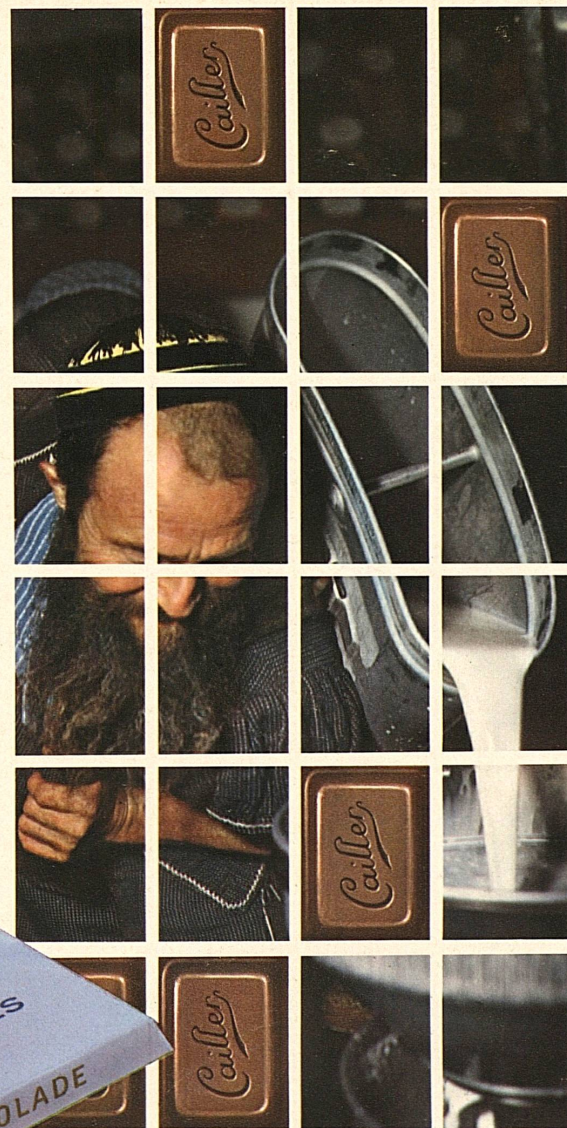
Buch- und Tiefdruck Böhler+Co AG Wabern-Bern

Cailler

Vollkommenheit im Geschmack

Die vorzügliche Alpenmilch verleiht diesen zwei Cailler Spezialitäten den vollkommenen Geschmack, der Ihren Gaumen erfreut.

Cailler Milkschokolade mit oder ohne Haselnüsse – beides sind ganz besondere Leckerbissen, ein einzigartiger Genuss.*



*

Kein Zweifel, das ist Cailler!

Cailler

die Feinschokoladen
der Feinschmecker

NESTLÉ
MIT
BILDER-
CHECKS
PETER
KAHLER
CAILLER